

Okulumuz öğrencilerinin velilerine

- Ansgari Okulu
- Clemens Okulu
- Georg Okulu
- Josef Okulu
- St Mary's Okulu
- Maximilian Okulu
- Christophorus Okulu
- Martinus Ortaokulu
- Haren Dilbilgisi Okulu



Haren (Ems), Mayıs 2026

## Öğle yemeği ikram/sipariş sistemi

Sevgili ebeveynler,

Bugün size öğle yemeği ikramı hakkında bazı önemli bilgiler vermek istiyoruz.

### 1. Menü seçimi:

Okullarda içecek dahil iki menü sunulmaktadır. Martinus-Oberschule ve Maximilianschule'de ayrıca bir salata tabağı da bulunmaktadır. Öğün başına fiyat 5,62 Euro'dur.

### 2. Okul kantinlerindeki öğle yemeklerinin sübvansede edilmesi:

2025/2026 öğretim yılından itibaren belediye okullarındaki öğle yemekleri için başvuru üzerine indirim yapılacaktır. Başvuru formu ve bilgi formu ekte ve [www.haren.de](http://www.haren.de) adresinde "Okullar" başlığı altında "Aile ve Yaşam" menü ögesi altında bulunabilir.

### 3. Kantin yemeklerinin siparişi ve faturalandırılması:

Bu işlem "Sams-On" sipariş sistemi üzerinden yapılır. Sipariş sistemi size aşağıdaki avantajları sunmaktadır:

- ✓ Bilgisayar veya akıllı telefon uygulaması üzerinden online sipariş
- ✓ Nakitsiz ödeme işlemi
- ✓ Bir gün önce saat 11'e kadar sipariş ve iptal. (Pazartesi günü için son sipariş ve iptal tarihi bir önceki Cuma günü saat 11:00'dir).

Gerekli kimlik kartını okul ofisinden alacaksınız. Kayıttan sonra hoş geldiniz mektubunu alacaksınız. Hoş geldiniz mektubunda yeni sipariş sistemi hakkında gerekli tüm bilgiler yer almaktadır.

Çocuğunuz kantini her ziyaret ettiğinde kimlik kartını gösterir. Barkod taranır. Bu, yemeğin siparişi veren kişiye verildiğini belgelemektedir. Kartın kendisi herhangi bir kredi içermez. Nakit ödeme artık mümkün değildir. Lütfen Sams-On müşteri hesabınızda her zaman

yeterli kredi olduğundan emin olun. Çocuğunuz ilkokuldan Haren ortaokuluna veya Haren gramer okuluna geçerse kart geçerliliğini korur.

**4. Çocuğunuz sözde eğitim ve katılım paketinden ücretsiz öğle yemeği alıyor veya buna uygun bir yardım için başvuruda buldunuz mu?**

O zaman lütfen Sams-ON'a da kaydolun. Eğitim ve katılım paketi (BuT) masraflarının üstlenilmesi %100 indirim olarak hesabınıza yatırılacak ve geriye dönük olarak da rezerve edilebilecektir. Lütfen unutmayın: „Sams-ON” hesabında başvuru işlemleri süresince ve yardım makbuzunun bitiminden sonra yeterli para bulunmalıdır. Aksi takdirde yemek siparişi vermek mümkün olmayacaktır! Çocuğunuz ayrıca kantini her ziyaret ettiğinde kartını göstermelidir.

**5. Kartın kaybolması:**

Kart kaybolursa, kartı bloke etmesi için lütfen Leuchtturm haber verin. Okul sekreterliğinden yeni bir kart numarası ile birlikte yeni bir kart alacaksınız. Sipariş verilerinin ve kredinin yeni kart numarasına aktarılabilmesi için Haren (Ems) şehrinin Leuchtturm veya okul yetkilisine yeni kart numarasını bildirin. Kayıt yenileme gerekli değildir.

**6. Online kayıt yaptıramıyor veya sipariş sistemi hakkında sorularınız mı var?**

O zaman lütfen kantin işletmecisi ile iletişime geçin:

Leuchtturm Jugendhilfe e.V., Wacholderweg 24, 49733 Haren (Ems)

Bayan **Klaudia Krüssel**

Telefon: 0151 - 599 65 599 (8:00 - 12:00)

[mensa@ev-haren.de](mailto:mensa@ev-haren.de)

Size ve çocuklarınıza yeni okul yılına iyi bir başlangıç dileriz!

Haren Belediyesi (Ems)

Eğitim, Kültür ve Sosyal İşler Dairesi

# SAMS-ON ile okulunuzda basitçe yiyein

Sevgili anneler ve babalar,

yeni kantin sisteminiz SAMS-ON'a hoş geldiniz demek istiyoruz. Sloganımız: Basitçe yiyein! Hadi başlayalım.

Çocuklarınız için kolayca yemek sipariş edebilmeniz ve yönetebilmeniz için, **kantin kartınızdaki kimlik numarasını** kullanarak SAMS-ON'a çevrimiçi kayıt olmanız gerekir.

## SAMS-ON'da çevrimiçi kayıt şu şekilde çalışır



“SAMS-ON'a online olarak nasıl kayıt olurum?” videosunu izlemek için soldaki QR kodunu tarayın. Aşağıda nasıl kayıt olacağınızı yazılı olarak da açıklıyoruz.

SAMS-ON giriş sayfamıza bilgisayarınızdan veya dizüstü bilgisayarınızdan erişmek en iyisidir. Bir arama motoru kullanmak yerine doğrudan tarayıcınıza girin: [account.sams-on.de](http://account.sams-on.de)

### şimdi 10 adımıımızı takip edin:



1. Giriş ekranının altındaki “Kayıt Ol” bağlantısına tıklayın.



2. Doğru Mensa'yı seçin. Sonuçlar üç karakterden itibaren görüntülenir ve “İleri” ye tıklayın.

3. Bir sonraki ekranda **çocuğunuzun** soyadını ve adının yanı sıra sizinle iletişime geçilebilecek **geçerli bir e-posta** adresi girin.

4. Lütfen **“soyadından”** sonra öğrencinin **mevcut sınıfını** girin.

### 5. Bu kriterlere göre kendinize bir şifre belirleyin:

Sekiz karakterden oluşmalı ve en az bir küçük ve bir büyük harf içermelidir. Ayrıca bir sayı ve bir özel karakter içermelidir.

6. Bir sonraki adımda, aldığınız Mensa kartındaki **kimlik numarasını** girin.

7. Seçim seçenekleri olan zorunlu alanlar varsa, lütfen uygun olanı seçin.

8. Spam koruması için yukarıdaki resimde görüntülenen captcha'yı girin ve gizlilik politikamızı kabul edin. Şimdi “Kayıt Ol” butonuna tıklayabilirsiniz.

9. Neredeyse bitti. Bir e-posta alacaksınız ve kaydınızı **tamamlamak** için içindeki bağlantıya tıklamanız gerekmektedir. E-postanın gelmemesi ihtimaline karşı spam klasörünüzü kontrol etmeyi unutmayın. **Ancak o zaman otomatik olarak etkinleştirileceksiniz.**

10. Bağlantıya tıkladıktan sonra hoş geldiniz **e-postamızı** alacaksınız. Kredinizi nasıl yükleyeceğinizi, banka bilgilerinizin neler olduğunu ve SAMS-ON uygulamasını nasıl kuracağınızı öğrenmek için e-postayı dikkatlice okuyun.

11. Doğrudan SAMS-ON'a giriş yapın ve sizinle iletişime geçilebilmesi için **“Kimliğim”** altındaki bilgilerinizi tamamlayın.

### Ihr Ansprechpartner:

Leuchtturm Jugendhilfe e.V.

Mensabetrieb

Wacholderweg 24

49733 Haren (Ems)

Frau Klaudia Krüssel

Tel. 0151 – 599 65 599

mensa@ev-haren.de

## Öğle yemeği - ebeveynler için bilgi formu

**Bu indirim başvurusu sadece çocuğunuz “Bildung und Teilhabe” üzerinden yardım alma hakkına sahip değilse ve öğle yemeğine ücretsiz olarak katılıyorsa doldurulmalıdır.**

Belediye okullarında öğle yemeği fiyatı öğün başına 5,62 €'dur. Sosyal açıdan dengeli bir yemek fiyatı elde etmek için Haren (Ems) kasabası, başvuru üzerine öğrenci başına bir yemek indirimi sağlamaktadır.

İndirim, kreş sektöründeki ebeveyn katkılarına dayanmaktadır ve gelire bağlıdır. Ölçek aşağıdaki gibidir:

EK-Stufe	Gelir düzeyi Brüt yıllık gelir	İndirimli fiyat	yemek İndirim
0	Eğitim ve katılım paketi	0,00 Euro	5,62 Euro
I	ya kadar 25.000 Euro	3,00 Euro	2,62 Euro
II	ya kadar 37.500 Euro	3,50 Euro	2,12 Euro
III	ya kadar 50.000 Euro	4,00 Euro	1,62 Euro
IV	ya kadar 62.500 Euro	4,50 Euro	1,12 Euro
V	ya kadar 75.000 Euro	5,00 Euro	0,62 Euro
VI	üzeri 75.000 Euro	5,62 Euro	0,00 Euro

Bir ailede birden fazla indirim hakkına sahip çocuk öğle yemeği programına katılırsa, indirim ikinci ve her ek öğle yemeği için ek 0,50 € artar.

İndirim ilgili okul yılı için verilir ve doğrudan “Sams-on” kantin sipariş sisteminde ilgili kullanıcı ile birlikte kaydedilir. Daha sonra yemekler otomatik olarak rezerve edilir ve indirimli fiyattan servis edilir.

### Başvuru formu

İndirim başvurusunda bulunmak için lütfen ekteki “Öğle yemeği indirimi başvurusu” formunu kullanın. Geç başvurular sadece başvuru tarihinden itibaren dikkate alınacaktır. İzin süresi ilgili okul yılıdır.

### Hangi gelirler esas alınır?

İndirim hesaplanırken aşağıdaki gelirler dikkate alınır:

- Çocuk ebeveynleriyle birlikte yaşıyorsa hane geliri. Bu, ebeveynlerin evli olmaması durumunda da geçerlidir.
- Çocuk sadece bir ebeveynle yaşıyorsa hane geliri.
- Çocuk sadece bir ebeveynle ve baba/anne dışında bir partnerle yaşıyorsa hane geliri.

### Başvuru ile birlikte hangi belgeler sunulmalıdır?

Sizin yararınıza ve idareyi kolaylaştırmak için, gelir kanıtı, bir önceki takvim yılına ait gelir vergisi değerlendirme bildirimini şeklinde sağlanmalıdır. İndirim miktarı, **vergi dairesinin 2024 yılı gelir vergisi** değerlendirmesine göre evde yaşayan ortakların **toplam pozitif gelirine**

(zarar tazminatı yok) dayanmaktadır (brüt gelirden gelirle ilgili giderler düşülür; değerlendirmede "Toplam gelir miktarı" satırında görülebilir) veya Hollanda'da çalışanlar söz konusu olduğunda, her iki ortağın "**Jaaropgave**" sine göre.

Bir gelir vergisi değerlendirme bildirimci mevcut değilse, son veya son takvim yılından önceki takvim yılına ait yıllık maaş belgesi de sunulabilir; bu mevcut değilse, toplam brüt gelir belgesi sunulabilir.

**Gelir vergisi matrahı/vergi levhası** mevcut değilse veya gelir ve aile koşulları son takvim yılında önemli ölçüde değişmişse (örneğin iş değişikliği, işe başlama, iş kaybı veya bir çocuğun doğumu nedeniyle işe ara verilmesi vb.)

## **Uygulama güncelleme**

Mali koşullarda bir değişiklik olması durumunda (son takvim yılında kazanılan gelir miktarı önemli ölçüde değişmişse (%10'dan fazla fark), indirim cari yılda ayarlanabilir. Güncelleme başvurusu, yukarıda belirtilen belgelerle birlikte Haren (Ems) Belediyesi, Neuer Markt 1, 49733 Haren (Ems), 211 numaralı odaya gayri resmi olarak yapılabilir. Ebeveyn katkısı sadece başvuru tarihinden itibaren güncel bir başvuru temelinde yeniden değerlendirilecektir; geriye dönük değişiklikler mümkün değildir.

Sorularınız için lütfen Haren (Ems) Belediyesi Eğitim, Kültür ve Sosyal İşler Dairesi ile iletişime geçiniz - Tel. 05932-8 250 veya 251.

Haren (Ems) şehri  
FB1: Eğitim, Kültür, Sosyal İşler  
Yeni Pazar 1  
49733 Haren (Ems)

### Öğle Yemeği İndirimi Başvurusu

Başvuru Sahibi: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_, 49733 Haren (Ems)

Tel/Mail: \_\_\_\_\_

Çocuklarım - (Lütfen her birinin adını, soyadını ve okulunu girin)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2026/27 eğitim-öğretim yılında öğle yemeği programına katılacaklar. Öğle yemeği için indirim talep ediyorum/ediyoruz.

2024 yılı için brüt yıllık gelirim/gelirlerimiz (lütfen işaretleyin):

- 25.000 Euro'ya kadar
- 37.500 Euro'ya kadar
- 50.000 Euro'ya kadar
- 62.500 Euro'ya kadar
- 75.000 Euro'ya kadar

Geçtiğimiz takvim yılında gelir durumumuzda önemli ölçüde değişiklik oldu. Lütfen mevcut gelir durumumuzu temel alın.

Son takvim yılında ekonomik durumumuzda önemli ölçüde değişiklik oldu (%10'dan fazla fark). Şu anki eğitim yılında indirimin ayarlanmasını talep ediyorum/ediyoruz.

Aşağıdaki (ler) belge (ler) kopya olarak eklenmiştir (lütfen işaretleyin):

- Gelir Vergisi Bildirimi bzw. Yıllık Rapor 20\_\_\_\_
- Yıllık Ücret Bildirgesi 20\_\_\_\_
- Toplam brüt gelir belgesi (Örneğin, son 12 ayın maaş bordrosu veya Aralık ayının maaş bordrosu)
- Bir çocuğumuz (3 yaşından küçük) Haren (Ems) şehrindeki bir anaokuluna gidiyor. İstedığımız belgeleri kreş aidatlarının hesaplanması için zaten teslim ettik.
- Diğer: \_\_\_\_\_

Haren (Ems), den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Başvuru Sahibinin İmzası

## Öğle yemeği iskontosunu için yaptığınız başvuru - Veri İşlemeyle İlgili Notlar -

Bu gizlilik bildirimini, Haren (Ems) belediyesine bağlı okullarda öğle yemeği fiyatlarında indirim yapılıp yapılamayacağının belirlenmesi ve kararlaştırılması için veri işleme işlemleri için geçerlidir. Bunun için Sams.ON firmasının bir yazılım programı kullanılmaktadır. Bu programla Haren (Ems) belediyesi ve Leuchtturm Jugendhilfe e.V. sağlayıcısı verileri işler. Şehir, "Leuchtturm" Jugendhilfe e.V. sağlayıcısını, veri koruma ve güvenlik gereksinimlerini karşılamaya zorlar.

Haren (Ems) şehrinin yetkili veri koruma görevlisi:

Klaus Exner  
Itebo GmbH  
Büyük Hamken Caddesi 32  
49074 Osnabrück  
Telefon: 0541/9631222  
[datenschutz@haren.de](mailto:datenschutz@haren.de)

Aşağıdaki kişisel veriler, yukarıda belirtilen görevlerin yerine getirilmesi sırasında belirtilen kurumlar tarafından toplanır, gerekirse değiştirilir ve saklanır:

Ailenin adı, adresi, telefon numarası ve indirim bilgileri. İndirim oranının belirlenmesi için gerekli olan gelir belgeleri sadece belediye tarafından alınır, incelenir ve değerlendirilir. "Leuchtturm" Jugendhilfe e.V. ile ilgili veri anlaşması için DS-GVO kapsamında sorumlu olanlar:

Georg Berenzen  
Anita Berenzen  
Laura Wessels  
Klaudia Krüßel  
Wacholderweg 24  
49733 Haren (Ems)  
[mensa@ev-haren.de](mailto:mensa@ev-haren.de)

Kişisel verileriniz, çocuğun belediye tarafından işlenen okullardan ayrılması durumunda, görev ifası için artık gerekli olmadığında silinecektir. Verilerin işlenmesine istediğiniz zaman itiraz etme veya geri çekme hakkınız vardır. Ayrıca, toplanan veriler gerektiğinde düzeltilebilir, silinebilir veya toplanması sınırlandırılabilir. İsteğiniz üzerine, yukarıda belirtilen kurumların gerçekteştirdiği veri toplama kapsamı hakkında ayrıntılı bilgi için aşağıdaki adrese başvurabilirsiniz. Ayrıca, verilerinizi üçüncü bir kişiye aktarmak isterseniz, veri aktarımı talep edebilirsiniz.

İtiraz hakkınızı kullanmak istiyorsanız, [info@haren.de](mailto:info@haren.de) veya [mensa@ev-haren.de](mailto:mensa@ev-haren.de) adresine bir e-posta göndermeniz yeterlidir.